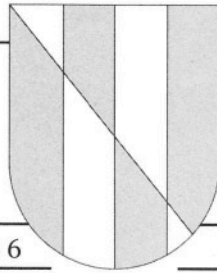


HITTE**HATTE**

TARRENZER DORFZEITUNG JAHRGANG 6

HEFT 07/03 25. JULI 2003

Tarrenzer Gassenfest



Auch heuer war wieder großartige Stimmung beim Gassenfest

In dieser Ausgabe:

Auto für Roman Flür	2
Wasserversorgung Tarrenz	3
Ehrung Helfende Hände	4
Vierkampf in Tarrenz	5

Perktold & Rieger OEG

Tel. (05412) 663 33

Allianz

Versicherung Vorsorge Vermögen

Gurgltalfest (zum Jahr des Wassers)

Fast noch mehr als das sehr gelungene Dorffest hat heuer dieses originelle Fest zum Jahr des Wassers positive Resonanz gefunden. Der Stausee am Fuße des Tschirgant ist ja eine geradezu ideale Kulisse für eine Freiluftgalerie. Zahlreiche Künstler, darunter auch Studenten der Schnitzschule Elbigenalp, nützten diese Chance und schufen

in kurzer Zeit Kunstwerke, die das Staunen der zahlreichen Besucher hervorriefen. Das Sommerflair, anspruchsvolle Musik, Dichterlesungen, Kulinarium, Huangert und die lockere Möglichkeit zur Wissenserweiterung, trugen zum Gelingen bei. (BEDA)



Stierer's Lois



Zeltfest da, Dorffest dort -
landauf, landab kuan trok-
kner Ort
hob i mir denkt, i laff
davon,
jetzt bin i beim Symposion.

Fürnutter - Fischer
Ofenbau
Fliesen

Ceram
WERKSTATT
1111 Grotte-Fornace, 3802
39044 Tarrenz, Südtiroler L.A.
Tel. 05412/66208
Fax: 05412/66209

IMPRESSUM

HERAUSGEBER, MEDIENINHABER
UND VERLEGER:
Gemeinde Tarrenz

REDAKTION:
Jürgen Kiechl (örg), Roland Flür
(mac), Beda Widmer (beda),
Mike Baumann (bau), Richard
Flür (richo)

FREIE MITARBEITER:
Elke Kirschner (elke), Michaela
Wuzella (mi), Stefan Zoller (zol),
Hermine Gamper,
Kurt Lung (LuKu), Karl Zoller;

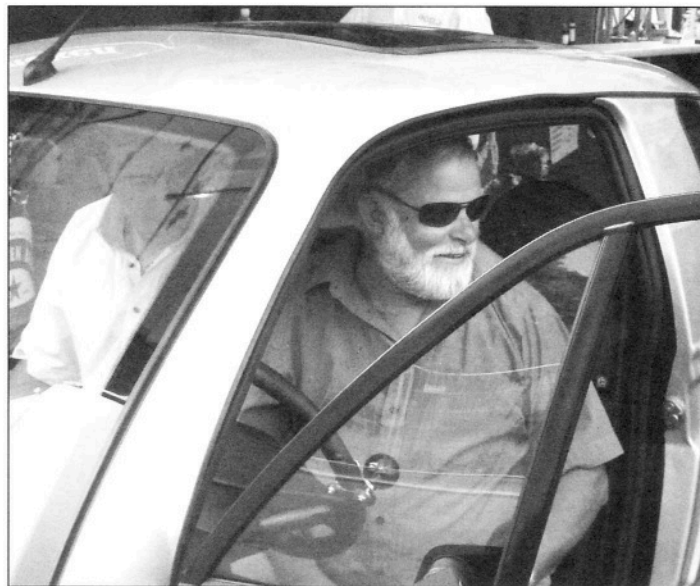
LAYOUT:
Michael u. Philipp Perktold

ANZEIGENANNAHME:
Gemeindeamt Tarrenz
Tel. 63352,
Fax 63352-75
e-mail:
gemeinde@tarrenz.tirol.gv.at
m.perktold@tsn.at

Redaktionsschluss nächste Ausgabe:
Dienstag, 26. August

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Montag, 1. September

Auto für Roman Flür



Im Rahmen des Dorffestes überreichten die P@ost Buabe Hr. Flür Roman sein behinderten gerecht umgebautes Auto. Die P@ost Buabe haben Roman finanziell unterstützt und möchten sich auch bei der Fa. KFZ Strele für die Unterstützung bedanken.



Der Theaterverein und die Fam. Baumann vom Gasthof Sonne übergaben den Erlös der Premiere des jüngsten Theaterstückes "zwoa harte Nüss" als Spende an Hr. Flür Roman.

Öffnungszeiten Recyclinghof

Mittwoch: 13:00 bis 16:00
Freitag: 14:00 bis 19:30

GIRO-PLAN
ING. THOMAS RUETZ
EBENE 33 - A-6433 OETZ
MOBIL: 0664/2811691 - FAX: 05252/2239
e-mail: giro-plan.thomas@tirol.com

Mütterberatung:

Jeden 2. Mittwoch im Mo-
nat findet im Gemeindeamt
Tarrenz von 9:00 bis 11:00
Mütterberatung statt.

BUCOM.DATA

Computer Notdienst
Reparaturen, Service, Webdesign, Verkauf
Alles rund um den Computer, Internetzugänge, Handy's, ...

Schütz Wolfgang
Gew. Buchhalter, EDV Dienstleistungen & Informationstechnik
A-6464 Tarrenz, Kappenzpfl 1 (Dortzentrum), Tel. 05412/64038
e-mail: edv@bucom-data.com
www.bucom-data.com

Geben Sie Ihrem Leben mehr Jahre
und Ihren Jahren mehr Leben!

RAMCO
Electronic GmbH

6464 TARRENZ
0 54 12 / 636 36



Elektro Posch Otto
6464 Tarrenz
Alpeilweg 21
0664/4979463
05412/65064
e-mail: otto.posch@utanet.at

**KUNDENDIENST
STEUERUNGSBAU
INSTALLATIONEN**

Elektrotechnik
Heiztechnik
Brennerservice
Regelungstechnik

Walter Pangratz
Brennweg 13
Tel.: 05412/64344
Mobil: 0664/5265242
e-mail: w.pangratz@aon.at

**PUB • CAFE
PROST
TARRENZ**

Cafe
käfer
Tarrenz

**Fidelius
LARCHER**
der steinmetz
Dollinger Lager 14, Tel.: 05412/64623

Ihr Nahversorger in Tarrenz
"Der Wörle"
frisch & freundlich
Hauptstraße 15 6464 Tarrenz
fon: 05412/66236 fax: 05412/61367
<http://www.der-woerle.com>

Einrichtungen im Wellnessbereich

Sauna & Möbelbau Setz
Sauna & Möbelbau Setz, Hauptstrasse 7, 6464 Tarrenz
Tel.: +43/5412/62876, Fax.: +43/5412/62866, setz@utanet.at



Buch des Monats

Liz Hamlin

Eine Liebe zu Valentina

...ist ein anrührender, amüsanter und spannender Roman, der im Depressionsjahr 1936 in Amerika spielt. Familie Hart, "hohe Tiere" in einer kleinen Stadt, muss auf Grund der Arbeitslosigkeit des Vaters in ein billiges Mietshaus umziehen. So trifft die Ich - Erzählerin auf Valentina und ihre chaotische Familie. Valentina ist rot haarig, frech und weiß, obwohl erst elf Jahre alt, eine Menge unanständiger Wörter und ziemlich viel vom Leben. Es beginnt eine kurze aber erlebnisreiche Freundschaft, die die Kindheit beider Mädchen prägt. (ELKE)

Wasserversorgung Tarrenz

Durch die anhaltende Trockenperiode ist es in den Ortsteilen Dollinger, Dollinger Lager und Strad zu Versorgungsengpässen mit Trinkwasser gekommen.

Dazu ist folgendes festzuhalten: Das Dorf Tarrenz selbst wird aus dem Hochbehälter Ursprung versorgt. Diese Versorgung ist auch zu Spitzenzeiten nicht gefährdet.

Sollte das Wasser trotzdem einmal knapp werden, kann im Ort Wasser aus den

Alpeilquellen eingespeist werden.

Wasserversorgung Dollinger, Dollinger Lager und Strad.

Die Wasserversorgung der genannten Ortsteile erfolgt aus dem Hochbehälter Blockengel. Die Quelle dieses Hochbehälters wurde im Jahre 2002 neu gefasst und komplett saniert. Damit sollte auch die Wasserversorgung dieser Ortsteile sichergestellt sein. Aus bisher noch ungeklärter Ur-

sache ist in diesen Ortsteilen der Wasserverbrauch ungemein hoch, dass es zu Versorgungsengpässen gekommen ist.

Die Gemeinde ist bemüht die Umstände für den hohen Wasserverbrauch zu klären, daneben wird für 2004 die Wasserversorgung dahin gehend ausgebaut, dass die Ortsteile Dollinger, Dollinger Lager und Strad an den Hochbehälter Ursprung angeschlossen werden. (BAU)

Eröffnung Lenzenanger

Am 09. August findet im Rahmen des 1. Heimspiels der Kampfmannschaft TSU Tarrenz in der Gebietsliga West die offizielle Eröffnung der Sportanlage Lenzenanger statt.

Weiteres Programm:
15:45 Tarrenz IB - Lechaschau, 18:00 Tarrenz I - INZING, 20:00 Eröffnung durch den Bürgermeister, anschließend Lenze-Festl mit DJ Andy

FC Tarrenz Terminplan Heimspiele

Herbst 2003

Samstag, 9.8.2003	15:45 18:00	IB I	Lechaschau Inzing
Sonntag, 24.8.2003	14:45 17:00	IB I	Tir. Zugspitze Fulpmes
Sonntag, 7.9.2003	13:15 14:45 17:00	U10 IB I	Tir. Zugspitze Prutz/Serfaus Mötz/Silz
Samstag, 20.9.2003	15:00 17:00	U15 IB	St. Leonhard St. Leonhard
Sonntag, 21.9.2003	15:15 17:00	U10 I	Imst Kematen
Samstag, 4.10.2003	16:30	IB	Zams
Sonntag, 5.10.2003	13:00 14:30 16:30	U10 U15 I	Nassereith Vils Axams/Götzens II
Samstag, 18.10.2003	16:00	IB	Vils
Sonntag, 19.10.2003	10:30 14:00 16:00	U10 U15 I	Vils SPG Lechtal Völs
Sonntag, 26.10.2003	12:15 14:30	IB I	Fliess Fliess





Helfende Hände

Ehrung für "Helfende Hände Tarrenz"



Die Geehrten: Helga Flür, Rosa Flür, Anneliese Pohl, Gretl Fringer, Herbert Keplinger, Helma Prantl, Silvoia Unsinn, Martha Monz, Elisabeth Haid, Rosmarie Almhofer (10 Jahre), Claudia Larcher und Monika Großkopf (8 Jahre).

Silberne Ehrennadel und Ehrenurkunde.

Anlässlich der ordentlichen Generalversammlung des Sozialsprengels Imst und Umgebung wurden im Pflegeheim der barmherzigen Schwestern in Imst die Tarrenzer "Helfenden Hände" von Obfrau Vizebgm. Eva Keplinger geehrt. Zahlreiche Ehrengäste - unter

anderem Peter Loger vom Amt der Tiroler Landesregierung - gratulierten dem Verein für die langjährige Tätigkeit zum Wohle der älteren Menschen ihrer Gemeinde.

Feierlich umrahmt wurde die Generalversammlung vom Liederkranz Imst. Für das leibliche Wohl sorgte ein hervorragendes Buffet.

Neues elektrisches Pflegebett

"Helfende Hände Tarrenz" freuen sich über das 10. elektrische Pflegebett:

Vom Reinerlös des Oktoberfestes beim Sparmarkt Wörle wurden 1 elektrisches Pflegebett, 2 Rollstühle und 2 Leibstühle angekauft und stehen den Tarrenzern zur Verfügung.

Ein herzliches Danke allen Gästen, Fam. Wörle, P^ost Buabe und den 8 Gurgltalern.

Für weitere Informationen, Heilbehelfe, Essen auf Rädern usw. stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Vbgm. Keplinger Eva

Thomas Meinschad Bezirksmeister



Holte seinen 1. Bezirksmeistertitel - Thomas Meinschad

Bei der heurigen Bezirksmeisterschaft mit dem Kleinkaliber(KK)-Gewehr konnte die Schützengilde wieder einige Spitzenplätze erringen. Allen voran natürlich der Bezirksmeistertitel von Thomas Meinschad in der Jungschützenklasse im Bewerb "English Match".

Auf Grund des großen Aufwandes führte das Schießen mit dem KK-Gewehr in Tarrenz seit längerer Zeit ein Schattendasein. Heuer haben jedoch wieder einige

Schützen das Training auf sich genommen. Mit Erfolg. Hier die Tarrenzer Top-Ergebnisse:

Jungschützen English Match (EM): 1. Thomas Meinschad 2. Reinhard Greuter 3. Simon Wörle; Männer EM: 6. Edwin Köll; Senioren I EM: 4. Franz Wille; Jungschützen 3x20: 2. Thomas Meinschad; Männer 3x20: 3. Edwin Köll; Senioren I 2x30: 2. Franz Wille; Mannschaft: 4. Rang (Thomas Meinschad, Edwin Köll, Franz Wille) (MAC)

Der FC - Tarrenz lädt zu Rock im Wald mit Tritonus



Einer Formation mit dem Lokalmatadoren Puitter und Stumpf!

Eintritt frei!

Beginn: 20.00 Uhr
Datum: 02.08.2003
Ort: Rotanger gegenüber Gurgltaler Hof
Datum: 02.08.2003

Behindertensportverein Region Imst 10. Vierkampf in Tarrenz

Alle Teilnehmer und Helfer bewiesen beim Jubiläum gelebte Integration. Bei den Wettkämpfen (Luftgewehr, Stockschießen Dart) konnte man kaum die zwei Lager der Sportler erkennen. So wurde die Veranstaltung wieder zu einem vollen Erfolg. Burkhard Engensteiner freute sich über 75 TeilnehmerInnen und die Unterstützung der Tarrenzer Vereine und einer Firmgruppe. Auch die Sieger wurden heuer mit einer eigens angefertigten Trophäe über-



rascht. Im Tiroler Behindertensport gilt der Vierkampf bereits als fixer Veranstaltungstermin und somit kommen Sportler aus ganz

Tirol zur Veranstaltung nach Tarrenz. Die Mannschaftswertung ging an die Teilnehmer der Turnerschaft Schwaz. (RICHÖ)

Abenteuercamp für Jugendliche



Die Action Company der Sportunion veranstaltet - bevor die Schule wieder beginnt - vom 16. bis 22. August noch einmal so richtige Power-Ferien für Jugendliche, beim Abenteuercamp für Jugendliche im Alter von 11 bis 17 Jahren. Bei diesem Abenteuercamp im Gebiet der Hohen Tauern erleben die Jugendlichen abseits der Zivilisation sich selbst und die Natur anders als gewohnt. Das Programm wird wie immer vielfältig sein: Trekking, Survival, Canyoning, Klettern, Bogenschießen, Rafting, Bungee-Running,

Soap-Football, Mondscheinclubbing, einmalige Landschaft und tolle Atmosphäre. Dieses Camp bietet Sport, Action und Party in allen Variationen. Der Pauschalpreis für diese Abenteuerwoche beträgt 230 Euro. Im Preis inbegriffen sind Vollpension incl. Getränke, Gepäcktransport mit der Materialeiseilbahn, sämtliche Sportprogramme, Betreuung und Animation. Anmeldung und nähere Informationen: Mag. Herbert Lientschnig, Tel. 0664 / 341 28 15

Panoramahotel
Gurgltaler Hof
Familie Hoppacher
6464 Tarrenz, Rotanger 1
Tel. 05412/66048 Fax 66360-11

Einladung zum Almfest

Sonntag, den 27. Juli 2003

Um 11:00 Uhr findet bei der Tarrentonalm ein Alm-gottesdienst mit Almsegens statt. Anschließend spielen die 8 Gurgltaler.

Die Bevölkerung und alle Gäste sind dazu herzlich eingeladen.

Der Schranken in Nasser-eith ist an diesem Tag offen.

Der Almausschuss

Bei uns hat der Kunde Vorrang

ARMIN DOBLANDER
ERDBAU & TRANSPORTE
Humus, Schotter und Rollierung
Dollinger 61, 6464 Tarrenz
Fax: 05412/61 605, Mobil: 0664/33 75 399
NEU: KFZ-Werkstätte
Reifen, Batterien u. Zubehör

Messle's Koch-Egg

Pasta al limone

Zutaten für 4 Personen:
250g Spaghetti / 1 Bund Petersilie / 30g schwarze Oliven / 1 große Knoblauchzehe / Saft von einer großen Zitrone (etwa 5 Esslöffel) / abgeriebene Schale von 1/2 unbehandelten Zitrone / 50g Parmesan / 4 EL Olivenöl / Salz / Pfeffer aus der Mühle

Spaghetti al dente kochen. Petersilie grob schneiden, mit grob gehackten Oliven, zerdrücktem Knoblauch, frisch geriebenem Parmesan, Zitronensaft sowie Zitronenschale und Olivenöl gut vermengen. Die Spaghetti abseihen und wieder in den warmen Topf geben. Mit der Zitronensauce gut vermengen und mit Salz und geschrotetem Pfeffer abschmecken. Pasta al limone in vorgewärmten Tellern anrichten und heiß servieren.

ELEKTRO POSCH OTTO
KUNDENDIENST
STEUERUNGSBAU
INSTALLATIONEN

Elektro Posch Otto
6464 Tarrenz
Alpeilweg 21
0664/4979463
05412/65064
e-mail: otto.posch@utanet.at

BUCOM.DATA

Computer Notdienst
Reparaturen, Service, Webdesign, Verkauf
Alles rund um den Computer, Internetzugänge, Handy's,...

Schutz Wolfgang
Gew. Buchhalter, EDV Dienstleistungen & Informationstechnik
A-6464 Tarrenz, Kappenzopf 1 | Dorfzentrum 3, Tel. 05412/64038
e-mail: edv@bucom-data.com

www.bucom-data.com



Banalissimo

"Freunde zu verkaufen! Freunde zu verkaufen!" - marktschreierischer Teil aus einem Kabarett von Andreas Vitasek (Anschauen!). Daran muss ich denken, wenn ich im Fernsehen höre, dass ich nie mehr allein sein werde und tolle neue Leute kennen lerne, wenn ich an eine Nummer ein SMS mit dem Text "Mega-SMS" oder ähnlich schrottiges sende.

Für mich sind Freunde immer noch etwas zum Angreifen. Etwas, das sich mit der Zeit aufgebaut hat. Die brauchen gar nicht toll und cool zu sein. Es reicht mir, wenn sie da sind, wenn ich sie brauche, meine Gefühle mit ihnen teilen kann. (Und umgekehrt). Oder bin ich nur schrecklich altmodisch? Un-up-to-date sozusagen?

Neues von der Kabel-TV-Front: Nach erfolgreicher Elimination des Kulturprogramms "ARTE" werden wir jetzt mit Österreichs 1. Privatsender "ATV+" beglückt. Sendeschema wie die deutschen Privaten, nur ein paar Nummern kleiner. Einheitsbrei. Seicht. Brauchen wir das? War das ORF-Monopol am Ende doch mehr Segen als Fluch? Quo vadis, Qualität, quo vadis?

Unser Fußballnationalteam wirbt jetzt für McDonalds. Ein Schelm, der daraus irgend welche symbolischen Schlüsse zieht! (MAC)

Wochenenddienste der praktischen Ärzte

Tag	Arzt	Ort	Telefon
02./03.08	Dr. GRISSEMANN Matthias	Imst	66753
09./10.08	Dr. JENEWEIN Kurt	Imst	66248
15.08	Dr. LAIMER Wolfgang	Imst	66100
16./17.08	Dr. PRESCHERN Karl	Imst	63380
23./24.08	Dr. UNSINN Werner	Imst	62500
30./31.08	Dr. STRAUSS Joachim	Tarrenz	64266

Wochenenddienste Zahnärzte

Tag	Arzt	Ort	Telefon
02./03.08	Dr. RINNER Günther	Landeck	(05442) 64343
09./10.08	Dr. ZSIFKOVITS Rudolf	Tarrenz	64738
15.08	Dr. WUTSCH Andreas	Arzl i.P.	63557
16./17.08	Dr. WALCH Robert	See	(05441) 8460
23./24.08	Dr. GABL Markus	Zams	(05442) 65700
30./31.08	ZA KNAPP Johann	Imst	66376

Wochenenddienste Tierärzte

Tag	Arzt	Ort	Telefon
03.08	Dr. WECHNER Franz Dr. AUER Jochen	Längenfeld Imst	(05253) 5748 66137 od. 066446 218 21
	Tierklinik ST. LUKAS Tierklinik IMST	Arzl i.P. Imst	65535 63258
10.08.	Dr. WILHELM Jakob Tierklinik ST. LUKAS Tierklinik IMST	Haiming Arzl i.P. Imst	(05266) 88419 65535 63258
15.08.	Dr. WECHNER Franz Dr. AUER Jochen Tierklinik ST. LUKAS Tierklinik IMST	Längenfeld Imst Arzl i.P. Imst	(05253) 5748 66137 65535 63258
17.08.	Dr. WILHELM Jakob Tierklinik ST. LUKAS Tierklinik IMST	Haiming Arzl i.P. Imst	(05266) 88419 65535 63258
24.08.	Dr. WECHNER Franz Dr. AUER Jochen Tierklinik ST. LUKAS Tierklinik IMST	Längenfeld Imst Arzl i.P. Imst	(05253) 5748 66137 65535 63258
31.08.	Dr. WILHELM Jakob Tierklinik ST. LUKAS Tierklinik IMST	Haiming Arzl i.P. Imst	(05266) 88419 65535 63258

Tarrenz im Internet: www.tarrenz.at